SII 8.30: original edition by K.V. Subrahmanya Aiyer

Dorotea Operato

Alternative title: No. 30. (A.R. No. 444 of 1902). ON THE SAME WALL

Author of digital edition: Dorotea Operato

Identifier: DHARMA_INSSIIv08p0i0030

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII08/DHARMA_INSSIIv08p0i0030.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Edition

〈1〉 ൟ pūmaṉṉu (pa)tumam pūtta (v)eḷulakun tāmuṉ cey tavattāṟ parutivaḷit toṉṟi neṭumāliva〈2〉ne(na cu)ṭarmuṭi cūṭi Irunilamakaḷai yurimaiyiṟ(pu)ṇarntu tirumakaḷ paṇaimulaic (c)eñcān taṇintu〈3〉 paṉaivarai mārva maṇivarai nikarppac ca(ya)makaḷ centaṉac cuvaṭṭāṟ puya mirukayilaip po〈4〉rup(peṉ)ṉat toṉṟa nāmakaḷtāṉu meṅko-makaṉ cevvāyp pavaḷac ceyoḷi paṭait〈5〉taṉaṉyāṉe(ṉa ta)vaḷanaṉniṟan tanit-tuṭaiyeneṉap pukaḷmakaḷ cintai makiḻ nāḷiṉu morukuṭai〈6〉 nilavum porupaṭait tikiri ve(yilu)ṅ karuṅkaliyiruḷait turappa niṭu pallūḻi yeḷkaṭaṟ puṟatti〈7〉ṉuṅ koṭāc centa(ṉi)kko liṉitulāva miṉamuñ cilaiyuñ citaintu (vāṉu)yarp poṉneṭu meru〈8〉viṟ puvi vīṟṟiruppa Umpariyāṉai yoreṭṭiṉukku(n) tampameṉṉat taṉittaṉi ticaitoṟum vi〈9〉**jai**ya**staMbha**(m) niṟppa pacippakaiyāṉa{t}tu niṅki maṉnuyir taḷaippa maṉu-vāṟu peruka mā〈〈tava〉〉r tavamu ma〈10〉ṅkaiyar kaṟ(pu) māti(ya)ntaṇa rāku-tip pukaiyu miteḷu koṇṭal vīcu taṇpuṉalu metiṉi vaḷamuñ cāti〈11〉 yoḷukkamu

niki yaṟamum piṟaḻātu niṟpap pāvum paḷaṉapparappum paṇaikkai māvu mallatu vaṉṟaḷaippaṭutal〈12〉 kaṉavi(lu)ṅ kāṇṭaṟ kariteṉa varunatipputaiyiṉum palveṟu puḷḷiṉu mallatu ciṟaipaṭuta liṉṟi niṟai pe〈13〉ruñ celvamo ṭavaṉivāḻ pallavar teluṅkar māḻavar kaliṅkar kocalar kaṉṉaṭar kaṭāra〈r〉 teṉṉar ce〈ra〉lar ciṅkaḷar ko〈14〉ṅkaṇar ti〈ri〉kartta raṅka ravantiyar kaikayar **ji**naka raṟaikaḻal ventaru mallā varaicaru muṟaimaiyil varinta tiṟaikuṇan tiṟaiñ〈15〉cavum Amporṉmaṭakkoṭi cempiyaṉkiḻāṉaṭi Aruḷmukan tiṉituṭaṉiruppa Aruḷpuri cemporkoṭ ṭimai(ya)ppāvaiyuñ〈16〉 civaṉum polac cemporṉvīra**siṁhāsa**nattup puvaṉamuḷutuṭaiyāḷoṭum viṟṟiruntaruḷiya kovirā**ja**ke**sa**ripaṉmarā〈17〉ṉa tiripuvaṉa**cakra**varttikaḷ **śrī**kulottuṅkacoḻa**de**vaṟku yāṇṭu nālāvatu **ja**(yaṅ)ṅkoṇṭacoḻamaṇṭalattuc cem〈18〉pūrkkoṭṭattup poṟaiyūrnāṭṭuc ceyyūrāṉa **ja**yaṅkoṇṭacoḻanallūrp puṟṟiṭaṅko(ṇṭa)ruḷina ma**hāde**var tiruppa〈19〉ḷḷiyaṟai(nā)cciyāṟku Ivvūr Ūrom **strīdha**namākak kuṭutta nilamāvatu 〈|〉 Ivvūr Erietirvāy〈kku〉 meṟku maturāntakat〈20〉tellaikkuk kuḻikkut teṟkuc ceyyūrāṉa vira**rājentra**nallūrkku vaṭa〈〈vellai〉〉kku vaṭakku maturāntakattellaikkut teṟku Iraṇ〈21〉ṭām 〈ta〉rattu nila muṭpaṭa nirnilamum puṉceyyun tāṅkalum Uṭppaṭṭa nilam pattu veli¿puvu?〈yum〉 Ippaḷḷiyaṟainācciyāṟku〈22〉c cantirātittavarai cellakkaṭavatākavum 〈|〉 Iṉnilattāl vanta Iṟaiyum Āḻum Amañciyum Epperpaṭṭa cilvariyum〈23〉 Ūrile Eṟṟi nāṅkaḷe Iṟuttuk kuṭukkakkaṭavomākavum 〈|〉 Ippaṭi **sa**mmatittu Iṟai Iḻitti Iṉnilattā (lu)ḷḷatu〈24〉 Innācciyāṟku Amutupaṭi cellakkaṭavatāka Ippaṭi **lakṣa**ṇam paṇṇikkuṭuttu **lakṣa**ṇappaṭi kalveṭṭuvittom ceyyūrāṉa **ja**yaṅ〈25〉koṇṭacoḻanallūr Ūrom 〈|〉 Ivarkaḷ veṇṭa Eḻutiṉeṉ **śrī**maturān=ta kaccatu**rvve**timaṅkalattu **brāhma**ṇaṉ pāmputiṇṭi ya〈26〉**(jña)mūrt-tibha**ṭṭaneṉ 〈|〉 Ippaṭikku Ivai cempiyaṉ vaḻavataraiya ṉeḻuttu (|) Ippaṭikku Ivai **rāja**nārāyaṇavaḻavataraiya ṉe〈27〉ḻuttu 〈|〉 (I)ppaṭikku Ivai **rājādhirāja** vaḻavataraiya ṉeḻuttu 〈|〉 Ippaṭikku Ivai vikkiramacoḻa vaḻavataraiya ṉeḻuttu 〈|〉 Itu pa**nmāheśvara rakṣai** 〈||〉

Bibliography

Digital edition of SII 8.30 by Subrahmanya Aiyer 1937 converted to DHARMA conventions by Dorotea Operato.

Primary

[SII] Subrahmanya Aiyer, K.V. 1937. *South-Indian inscriptions (texts). Volume VIII: Miscellaneous inscriptions from the Tamil, Malayalam, Telugu and Kannada countries*. South Indian Inscriptions 7. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Pages 14–15, item 30.